



**Orange Cloud DOO**

Bulevar Mihaila Pupina 10A/1, sprat 2, broj 2

Beograd, Novi Beograd, 11070

Telefon: +381603890613 | MBR: 21074250 | PIB: 108821707

## OBAVEŠTENJE O ZAŠTITI PODATAKA O LIČNOSTI

(12.10.2021)

### 1. O nama

ORANGE CLOUD DOO, ul. Bulevar Mihajla Pupina br.10a, Beograd-Novı Beograd, matični broj 21074250, i-mejl office@orangecloud.systems („Orange Cloud“, „Društvo“, „Mi“) je privredno društvo koje se bavi računarskim programiranjem. U obavljanju svoje delatnosti obrađujemo podatke o ličnosti. Obradu podataka o ličnosti, kao rukovalac, vršimo u potpunosti u skladu sa odredbama i principima propisanim Zakonom o zaštiti podataka o ličnosti („Sl. glasnik RS“, br. 87/2018) („Zakon“), drugim zakonskim i podzakonskim aktima, te postojećim standardima u oblasti zaštite podataka o ličnosti. Orange Cloud kao rukovalac podacima o ličnosti određuje svrhu i način obrade podataka o ličnosti.

Kako zaštiti podataka o ličnosti posvećeno pristupamo, shodno tome prikupljanje i obradu podataka vršimo na pošten i transparentan način, a podaci o ličnosti se prikupljaju i obrađuju za tačno određene, dozvoljene svrhe pri čemu se obrađuju samo podaci koji su neophodni za ostvarenje svrhe za koju se prikupljaju i obrađuju i čuvaju se samo koliko je to neophodno za ostvarenje svrhe obrade i u skladu sa propisima.

Ovim obaveštenjem o zaštiti podataka o ličnosti („Obaveštenje“), pored toga što ispunjavamo svoje zakonom propisane obaveze, pružamo vam informacije u vezi svrha obrade podataka o ličnosti, pravnim osnovima za obradu podataka o ličnosti, vašim pravima kao licima čiji se lični podaci obrađuju i drugim aspektima zaštite podataka o ličnosti. Molimo vas da ovo Obaveštenje u celosti pročitate kako bi više saznali o vrstama podataka o ličnosti koje prikupljamo i obrađujemo, svrhama obrade vaših ličnih podataka, vašim pravima i drugim informacijama iz ovog Obaveštenje.

U svom poslovanju primenjujemo mere da podaci o ličnosti budu tačni pri čemu obezbeđujemo pravo na ispravku ili brisanje netačnih podataka o ličnosti. U oblasti zaštite podataka o ličnosti

## PRIVACY NOTICE

(12.10.2021)

### 1. About us

Orange Cloud DOO, with its seat at Mihajla Pupina Boulevard no. 10a, Belgrade-New Belgrade, registration number 21074250, e-mail office@orangecloud.systems ("Orange Cloud", "Company", "us", "we") is a company for computer programming. In performing our activities, we process personal data. We process personal data, as a controller, in full compliance with the provisions and principles prescribed under the Law on Personal Data Protection ("Official Gazette of RS", No. 87/2018) ("Law"), other laws and bylaws, and existing standards in the field of personal data protection. Orange Cloud as data controller determines the purpose and manner of processing personal data.

As we are committed to the protection of personal data, we accordingly collect and process personal data in a fair and transparent manner, whereby personal data are collected and processed for specific, permitted purposes, and we are processing only personal data necessary to achieve the purpose for which they are collected and processed. We store personal data only to the extent necessary to achieve the purpose of processing and in accordance with regulations.

This Privacy Notice ("**Notice**"), in addition to fulfilling our statutory obligations, provides you with information regarding the purposes of personal data processing, the legal basis for the processing of personal data, your rights as data subjects and other aspects of personal data protection. Please read this Notice in its entirety to learn more about the types of personal information we collect and process, the purposes for which your personal information is processed, your rights and other information contained in this Notice.

In our business we apply measures to ensure that personal data is accurate, while ensuring the right to correct or delete inaccurate personal data. In the field of personal data protection, we implement



## Orange Cloud DOO

Bulevar Mihaila Pupina 10A/1, sprat 2, broj 2  
Beograd, Novi Beograd, 11070

Telefon: +381603890613 | MBR: 21074250 | PIB: 108821707

sprovodimo mere zaštite ličnih podataka od gubitka, uništenja, oštećenja, kao i od neovlašćenog pristupa ili nezakonite obrade ličnih podataka i to preduzimanjem svih neophodnih mera i poštovanjem zakonskih obaveza i postojećih standarda u ovoj oblasti.

## 2. Podaci o ličnosti koje obrađujemo, od koga se prikupljaju, svrha, pravni osnov i period čuvanja

U obavljanju svoje delatnosti i radi ispunjenja brojnih zakonskih obaveza, te zadovoljavanju interesa korisnika naših usluga, ispunjena ugovornih obaveza, obrađujemo podatke o ličnosti lica sa kojima smo u kontaktu u vezi našeg poslovanja, kao što su ime i prezime, IP adrese, i-mejl adrese, brojevi telefona, datum rođenja, adresa stanovanja, stečeno obrazovanje i slično.

Svrhe zbog kojih prikupljamo i obrađujemo podatke o ličnosti jasno su određene prilikom svakog prikupljanja i obrade podataka o ličnosti, a isto se vrši na osnovu propisanih osnova kao što su pristanak lica koji se može brzo i jednostavno povući u svakom trenutku, našeg legitimnog interesa, te radi zaključenja i izvršenja ugovora i ispunjenja zakonskih obaveza koje imamo. Svrhe u koje najčešće prikupljamo i obrađujemo podatke o ličnosti su zaključenje i izvršenje ugovora, kontakt sa potencijalnim kandidatima za radno angažovanje u Orange Cloud, ponuda naših proizvoda i slično.

### 2.1 Naš veb-sajt

U našem poslovanju kao i većina kompanija koristimo veb-sajt kojem se može pristupiti na adresi <https://orangecloud.systems/>, putem kojeg vas upoznajemo sa svojim aktivnostima, otvorenim radnim pozicijama u Orange Cloud i slično.

Prilikom korišćenja našeg veb-sajta ne vršimo vašu direktnu identifikaciju. Posetom na našem veb-sajtu prikupljaju se sledeći podaci koji mogu biti podaci o ličnosti kao što su IP, vrsta uređaja putem kojeg pristupate našem veb-sajtu, datum i vreme vaše posete veb-sajtu, pretraživač koji ste

measures to protect personal data from loss, destruction, damage, as well as from unauthorized access or illegal processing of personal data by taking all necessary measures and respecting legal obligations and existing standards in this area.

## 2. The processed personal data, source of personal data, purpose, legal basis and retention period

In performing our activities and in order to fulfil numerous legal obligations, and to satisfy the interests of users of our services, fulfil contractual obligations, we process personal data of persons with whom we are in contact regarding our business, such as name, IP addresses, e-mail addresses, telephone numbers, date of birth, residential address, education acquired and the like.

The purposes for which we collect, and process personal data are clearly defined during each collection and processing of personal data, and the same is done on the basis of prescribed grounds such as the consent of a person that can be quickly and easily withdrawn at any time, our legitimate interest, and for the purpose of concluding and executing the contract and fulfilling the legal obligations we have. The purposes for which we most often collect and process personal data are the conclusion and execution of contracts, contact with potential candidates for employment in the Orange Cloud, the offer of our products and the like.

### 2.1 Our website

In our business, like most companies, we use a website that can be accessed at <https://orangecloud.systems/>, through which we introduce you to our activities, open positions in the Orange Cloud and the like.

We do not directly identify you when using our website. A visit to our website collects the following information, which may be personal information such as IP, the type of device you use to access our website, the date and time of your visit to the website, the browser you used to access it, and the operating system of your device.



## Orange Cloud DOO

Bulevar Mihaila Pupina 10A/1, sprat 2, broj 2

Beograd, Novi Beograd, 11070

Telefon: +381603890613 | MBR: 21074250 | PIB: 108821707

koristili prilikom pristupa, te operativni sistem vašeg uređaja.

Prethodno navedene podatke prikupljamo i obrađujemo u statističke i analitičke svrhe radi utvrđivanja broja poseta na našem veb-sajtu, kao i za svrhe bezbednosti našeg veb-sajta, kako bi sprečili zloupotrebe i u saradnji sa državnim organima potencijalno identifikovali lice koje je odgovorno za zloupotrebu. Osnov za navedenu obradu podataka predstavlja naš legitimni interes koji se sastoji u obezbeđenju funkcionalnosti našeg veb-sajta, unapređenju istog, te sprečavanju potencijalnih zloupotreba, pri čemu se ovi podaci čuvaju koliko je potrebno za ostvarivanje navedene svrhe, a izuzetno i duže ukoliko je to neophodno radi ispunjavanja naših zakonskih obaveza ili radi podnošenja, ostvarivanja ili odbrane pravnog zahteva.

Dodatno, putem našeg veb-sajta prikupljamo i obrađujemo vaše ime i e-mejl adresu, kao i druge lične podatke koje eventualno navedene u vašoj poruci kada nam se obratite putem kontakt forme dostupne na našem veb-sajtu. Ukoliko nam ne dostavite navedene podatke putem kontakt forme na našem veb-sajtu, nećemo biti u mogućnosti da vam odgovorimo. Navedeni podaci o ličnosti su nam potrebni kako bi vam odgovorili na vašu poruku koju ste nam uputili putem kontakt forme i iste obrađujemo na osnovu našeg legitimnog interesa koji se sastoji u ostvarivanju komunikacije sa vama na vaš zahtev. Podatke o ličnosti prikupljene na ovaj način i za navedenu svrhu čuvamo dok ne bude ostvarena svrha.

Naš veb-sajt koristi kolačiće o čemu više možete saznati [ovde](https://orangecloud.systems/cookie-policy/) (https://orangecloud.systems/cookie-policy/).

Na našem veb-sajtu postoji mogućnost da se nalaze linkovi internet stranica trećih lica koja imaju sopstvena pravila u vezi zaštite podataka o ličnosti sa kojima se možete upoznati na internet stranicama trećih lica, pa shodno tome Orange Cloud nije odgovoran za iste.

## 2.2 Poslovanje Orange Cloud

We collect and process the aforementioned data for statistical and analytical purposes in order to determine the number of visits to our website, as well as for the security purposes of our website, in order to prevent abuse and potentially identify the person responsible for abuse in cooperation with government agencies. The basis for this data processing is our legitimate interest, which consists in ensuring the functionality of our website, improving it, and preventing potential abuse, while this data is stored as long as necessary to achieve this purpose, and exceptionally longer if necessary for the purpose of fulfilling our legal obligations or for the purpose of filing, realizing or defending a legal claim.

Additionally, through our website we collect and process your name and e-mail address, as well as other personal information that may be provided in your message when you contact us via the contact form available on our website. If you do not provide us with the above information via the contact form on our website, we will not be able to respond to you. We need this personal information in order to respond to your message sent to us via the contact form and we process it based on our legitimate interest in communicating with you at your request. We store personal data collected in this way and for the stated purpose until the purpose is achieved.

Our website uses cookies, which you can find out more [about here](https://orangecloud.systems/cookie-policy/) (https://orangecloud.systems/cookie-policy/).

On our website, there is a possibility that there are links to third-party websites that have their own rules regarding the protection of personal data that you can get familiar with on third-party websites, so Orange Cloud is not responsible for them.

## 2.2 Orange Cloud business activity



## Orange Cloud DOO

Bulevar Mihaila Pupina 10A/1, sprat 2, broj 2

Beograd, Novi Beograd, 11070

Telefon: +381603890613 | MBR: 21074250 | PIB: 108821707

Prilikom obavljanja poslovne delatnosti, Orange Cloud prikuplja i obrađuje podatke o ličnosti fizičkih lica koja su povezana sa našim poslovnim partnerima, kao i kada su sama fizička lica naši poslovni partneri. U okviru ovih procesa obrađujemo podatke o ličnosti kao što su ime i prezime, i-mejl adresa, broj telefona. Navedeni podaci o ličnosti se obrađuju u svrhu uspostavljanja poslovnog odnosa sa našim poslovnim partnerima i realizacije dogovorene poslovne saradnje. Osnov za obradu podataka o ličnosti za navedenu svrhu je preduzimanje radnji pre zaključenja ugovora kao i izvršenje ugovora koje smo zaključili sa našim poslovnim partnerima. Podaci o ličnosti koji se obrađuju za navedenu svrhu, čuvaju se i obrađuju sve dok navedene svrha ne bude ostvarena, ali i duže u skladu sa obaveznim propisima koji se odnose na naše poslovanje.

### 2.3 Proces selekcije i zapošljavanje

Kao kompanija koja je kontinuirano u potrazi za najboljim kadrovima na tržištu radi ostvarenja naše misije i ciljeva, konstantno imamo potrebu za angažovanjem novih saradnika radi čega sprovodimo procese selekcije potencijalnih saradnika za otvorene pozicije u Orange Cloud.

U postupku selekcije kandidata za otvorene pozicije u Orange Cloud prikupljamo i obrađujemo podatke o ličnosti koje nam vi dostavljate, kao što su ime i prezime, vaša i-mejl adresa, broj telefona, mesto i adresa stanovanja, datum rođenja, vaša fotografija, podaci o stečenom obrazovanju, iskustvu i veštinama.

Podatke o ličnosti koje nam dostavite prilikom prijavljivanja za određene otvorene pozicije u Orange Cloud, obrađujemo samo radi potencijalnog zapošljavanja kod Orange Cloud. Obradu podataka o ličnosti za ovu svrhu vršimo na osnovu člana 12. stav 1. tačka 2 Zakona, jer je ista neophodna radi preduzimanja radnji pre zaključenja ugovora. Podaci o ličnosti koji se obrađuju radi navedene svrhe koriste se u vremenskom periodu trajanja izbora kandidata koji može trajati kraće ili duže vreme i ukoliko ne dođe

When conducting business activities, Orange Cloud collects and processes personal data of individuals who are related to our business partners, as well as when the individuals themselves are our business partners. As part of these processes, we process personal data such as name and surname, e-mail address, telephone number. The stated personal data are processed for the purpose of establishing a business relationship with our business partners and the realization of the agreed business cooperation. The basis for the processing of personal data for this purpose is to take action before concluding the contract as well as the execution of contracts that we have concluded with our business partners. Personal data that are processed for the stated purpose, are stored and processed until the stated purpose is achieved, but also longer in accordance with the mandatory regulations relating to our business.

### 2.3 Selection and hiring

As a company that is continuously looking for the best staff on the market to achieve our mission and goals, we constantly need to hire new associates, which is why we carry out the process of selecting potential associates for open positions in the Orange Cloud.

In the process of selecting candidates for open positions in Orange Cloud, we collect and process personal data that you provide us, such as name and surname, your e-mail address, telephone number, place and address, date of birth, your photo, information about acquired education, experience and skills.

The personal data that you provide to us when applying for certain open positions in Orange Cloud, we process only for the purpose of potential employment with Orange Cloud. We process personal data for this purpose on the basis of Article 12, paragraph 1, item 2 of the Law, because it is necessary in order to take action before concluding the contract. Personal data processed for the stated purpose are used for the duration of the candidate's election, which time period may differ, and if there is no engagement, personal data



**Orange Cloud DOO**

Bulevar Mihaila Pupina 10A/1, sprat 2, broj 2

Beograd, Novi Beograd, 11070

Telefon: +381603890613 | MBR: 21074250 | PIB: 108821707

do angažovanja podaci o ličnosti se brišu nakon završetka postupka izbora kandidata.

are deleted after the completion of the candidate selection procedure.

Dodatno, podatke o ličnosti koje ste nam dostavili, možemo da obrađujemo i duže od perioda trajanja postupka izbora kandidata za konkretnu poziciju, ukoliko nam date pristanak za takvu obradu podataka o ličnosti, što predstavlja osnov za ovu obradu podataka o ličnosti. Prilikom prijave za otvorene pozicije ili iskazivanja interesa za angažovanje u Orange Cloud, imate mogućnost da nam dozvolite svojim pristankom čuvanje i obradu podataka o ličnosti, ukoliko želite da vas kontaktiramo u vezi angažovanja u Orange Cloud na otvorenim pozicijama koje vam mogu odgovarati. Podatke o ličnosti za ovu svrhu obrade čuvamo 10 godina.

In addition, the personal data you have submitted to us may be processed longer than the duration of the selection procedure for a specific position, if you give us consent for such processing of personal data, which is the basis for this processing of personal data. When applying for open positions or expressing interest in engaging in Orange Cloud, you have the opportunity to allow us with your consent to store and process personal data, if you want us to contact you regarding engagement in Orange Cloud for open positions that may suit you. We keep personal data for this purpose for 10 years.

Vaš pristanak za ovakvu obradu podataka o ličnosti predstavlja pravni osnov za ovakvu obradu podataka o ličnosti. Jednom dat pristanak uvek možete povući i to slanjem i-mejl poruke na [office@orangecloud.systems](mailto:office@orangecloud.systems). Ukoliko opozovete pristanak, vaše podatke o ličnosti nećemo obrađivati i iste ćemo obrisati u roku od 30 dana od dana kada ste uputili opoziv pristanka.

Your consent to such processing of personal data is the legal basis for such processing of personal data. Once you have given your consent, you can always withdraw it by sending an e-mail to [office@orangecloud.systems](mailto:office@orangecloud.systems). If you revoke the consent, we will not process your personal data and we will delete it within 30 days from the day when you have revoked the consent.

U postupku potrage za odgovarajućim kandidatima, neke od navedenih podataka možemo prikupiti i putem trećih lica, a ne direktno od vas, primera radi putem veb-sajtova i platformi na kojima ste ostavili vaše podatke. Svrha za koju koristimo podatke o ličnosti koje smo prikupili na ovaj način je isključivo je radi uspostavljanja kontakta radi radnog angažovanja u Orange Cloud, a osnov za ovu obradu je naš legitimni interes da angažujemo najbolje kandidate za pozicije u našoj kompaniji. Ukoliko smo podatke o ličnosti prikupili na navedeni način, obavestićemo vas o obradi najkasnije u roku od 30 dana od dana kada smo podatke o ličnosti prikupili na ovaj način ili najkasnije prilikom uspostavljanja prve komunikacije, osim kada ste već upoznati sa obradom ili ako bi obaveštavanje bilo nemoguće ili ako bi uključivalo nesrazmeran utrošak vremena i sredstava ili kada je prikupljanje podataka izričito propisano zakonom. Vaše podatke prikupljene na ovaj način čuvamo do ispunjenja svrhe zbog koje su prikupljeni, pri čemu naravno imate pravo u skladu sa Zakonom da prigovorite ovakvoj obradi

In the process of searching for suitable candidates, we may collect some of the above data through third parties, and not directly from you, for example through websites and platforms on which you have left your data. The purpose for which we use the personal information we collect in this way is solely to establish contact for employment in Orange Cloud, and the basis for this processing is our legitimate interest in hiring the best candidates for positions in our company. If we have collected personal data in this way, we will notify you of the processing no later than 30 days from the day we collected personal data in this way or at the latest when establishing the first communication, except when you are already familiar with the processing or if notification would be impossible or if it would involve a disproportionate expenditure of time and resources or when data collection is explicitly prescribed by law. We store your data collected in this way until the purpose for which it was collected is fulfilled, and of course you have the right in accordance with the Law to object to such



**Orange Cloud DOO**

Bulevar Mihaila Pupina 10A/1, sprat 2, broj 2

Beograd, Novi Beograd, 11070

Telefon: +381603890613 | MBR: 21074250 | PIB: 108821707

po kojem eventualnom prigovoru ćemo postupiti u skladu sa propisima i vašim pravima.

processing, according to which possible complaint we will act in accordance with regulations and your rights.

## 2.4 Marketinške aktivnosti

Kako bi predstavili ono što radimo, naše proizvode i usluge, povremeno vas možemo obavestavati o postojećim i novim uslugama, proizvodima, novostima u industriji u kojoj delujemo. Obaveštavanje možemo vršiti putem e-mejla kako bi ostvarili navedenu svrhu, za šta su nam neophodni podaci o ličnosti kao što su ime i prezime, koje obrađujemo u ovu svrhu. Obradu podataka o ličnosti koje vršimo za ovu svrhu vršimo isključivo na osnovu vašeg pristanka, što je pravni osnov za ovu obradu.

Ukoliko ne želite da primete obaveštenje od nas, možete u svakom trenutku vaš pristanak opozvati slanjem e-mejla na adresu [office@orangecloud.systems](mailto:office@orangecloud.systems). Ukoliko opozovete vaš pristanak za ovu obradu podataka o ličnosti, prestaćemo da vam šaljemo navedena obaveštenja i prestati da obrađujemo podatke o ličnosti prikupljene za ovu svrhu u roku od 30 dana od dana upućenog opoziva pristanka zbog tehničkih zahteva koje je potrebno ispuniti kako bi se promena izvršila.

Podaci o ličnosti prikupljeni na ovaj način čuvaju se i obrađuju sve dok ne opozovete dati pristanak, izuzetno duže ukoliko je to neophodno radi ispunjenja naših zakonskih obaveza.

## 3. Obrada podataka o ličnosti na osnovu našeg legitimnog interesa

Povremeno možemo obrađivati podatke o ličnosti radi ostvarenja naših ciljeva i to na osnovu našeg legitimnog interesa i to samo ukoliko naš legitimni interes preteže nad vašim interesima, pravima i slobodama.

Podatke o ličnosti obrađujemo na osnovu našeg legitimnog interesa zbog:

- unapređenja poslovanja, nadogradnje i razvoja novih i postojećih usluga i proizvoda;
- zaštite poslovanja;
- sprečavanja prevarnih radnji;

## 2.4 Marketing activities

In order to present what we do, our products and services, we may from time to time inform you about existing and new services, products, news in the industry in which we operate. We can notify you via email in order to achieve the stated purpose, for which we need personal data such as e-mail, name and surname which we process for this purpose. We process the personal for this purpose solely on the basis of your consent, which is the legal basis for this processing.

If you do not wish to receive notifications from us, you can revoke your consent at any time by sending an e-mail to [office@orangecloud.systems](mailto:office@orangecloud.systems). If you revoke your consent for this processing of personal data, we will stop sending you the above notice and stop processing personal data collected for this purpose within 30 days from the date of revocation of consent due to technical requirements that must be met in order to the change has taken place.

Personal data collected in this manner is stored and processed until you revoke your consent, exceptionally longer if it is necessary to fulfil our legal obligations.

## 3. Data processing based on our legitimate interest

We may from time-to-time process personal data for the purpose of achieving our goals based on our legitimate interest and only if our legitimate interest outweighs your interests, rights and freedoms.

We process personal data based on our legitimate interest due to:

- business improvement, upgrading and development of new and existing services and products;
- business protection;



## Orange Cloud DOO

Bulevar Mihaila Pupina 10A/1, sprat 2, broj 2

Beograd, Novi Beograd, 11070

Telefon: +381603890613 | MBR: 21074250 | PIB: 108821707

- obezbeđivanje sigurnosti podataka;
- obezbeđivanja naših korisnika i sprečavanja zloupotreba.
- prevention of fraud;
- ensuring data security;
- securing our users and preventing abuse.

### 4. Obrađivači

Prilikom vršenja svojih aktivnosti, možemo sarađivati sa trećim licima kojima možemo dostaviti podatke o ličnosti radi obrade. Pre ostvarivanje saradnje sa obrađivačima, uverili smo da su to lica koja ispunjavaju uslove u pogledu odgovarajućih tehničkih, organizacionih i kadrovskih mera, tako da ispunjavaju uslove da se obrada podataka vrši u skladu sa propisima, te da se su podaci o ličnosti bezbedni. Sa obrađivačima ukoliko ih angažujemo zaključujemo ugovore u skladu sa propisima, pri čemu su obavezni da postupaju samo po našim instrukcijama vodeći računa o svrhama obrade koju mi određujemo.

### 5. Primaoci

Kako bi se ostvarile svrhe obrade podataka o ličnosti, te kako bismo ispunili ugovorne i zakonske obaveze, podatke o ličnosti možemo podeliti sa različitim primaocima, koji mogu biti:

- naši zaposleni;
- računovodstvene agencije;
- revizori;
- advokati;
- državni organi i organizacije.

Primaoci primaju podatke o ličnosti pod uslovima propisanih organizacionih i tehničkih mera i procedura, pri čemu su obavezani ugovorima o poverljivosti i zaštiti podataka, izuzev kada takve obaveza proizlaze iz obaveznih zakonskih odredbi.

### 6. Prenos podataka o ličnosti izvan Republike Srbije

Tokom sprovođenja naših poslovnih aktivnosti, može doći do prenosa podataka o ličnosti u druge države. Ukoliko dolazi do prenosa podataka o ličnosti u druge države, takav prenos se vrši samo u države za koje utvrđeno da obezbeđuju primereni nivo zaštite u skladu sa propisima Republike Srbije i odlukama nadležnih organa.

### 5. Data Processors

In carrying out our activities, we may cooperate with third parties to whom we may provide personal data for processing. Before cooperating with the processors, we assured that these are persons who meet the requirements in terms of appropriate technical, organizational and personnel measures, so that they meet the requirements that data processing is performed in accordance with regulations, and that personal data is secure. If we hire processors, we conclude contracts with processors in accordance with the regulations, and they are obliged to act only according to our instructions, taking into account the purposes of processing that we determine.

### 5. Recipients

In order to achieve the purposes of processing personal data, and to meet contractual and legal obligations, personal data can be shared with different recipients, which can be:

- our employees;
- accounting agencies;
- auditors;
- lawyers;
- state bodies and organizations.

Recipients receive personal data under the conditions of prescribed organizational and technical measures and procedures, where they are obliged by agreements on confidentiality and data protection, except when such obligations arise from mandatory legal provisions.

### 6. Personal data transfer outside the Republic of Serbia

During the business activities conduct, personal data may be transferred to other countries. If there is a transfer of personal data to other countries, such transfer is made only to countries that have been determined to provide an appropriate level of protection in accordance with the regulations of



**Orange Cloud DOO**

Bulevar Mihaila Pupina 10A/1, sprat 2, broj 2

Beograd, Novi Beograd, 11070

Telefon: +381603890613 | MBR: 21074250 | PIB: 108821707

## 7. Vaša prava

U skladu sa Zakonom imate brojna prava kada su u pitanju vaši podaci o ličnosti. U nastavku ovog Obaveštenja su navedena vaša prava koja imate u skladu sa Zakonom, pri čemu ćemo vam uvek u skladu sa Zakonom pomoći u ostvarivanju vaših prava.

### 7.1 Pravo na pristup

U svakom trenutku imate pravo da od nas tražite informaciju da li obrađujemo vaše podatke o ličnosti, pristup tim podacima, kao i informacije:

- 1) o svrsi obrade;
- 2) o vrstama podataka o ličnosti koji obrađujemo;
- 3) o primaocu ili vrstama primalaca kojima su podaci o ličnosti otkriveni ili će im biti otkriveni, a posebno primaocima u drugim državama ili međunarodnim organizacijama;
- 4) o predviđenom roku čuvanja podataka o ličnosti, ili ako to nije moguće, o kriterijumima za određivanje tog roka;
- 5) o postojanju prava da od nas zahtevate ispravku ili brisanje podataka o ličnosti, prava na ograničenje obrade i prava na prigovor na obradu;
- 6) o pravu da se podnese pritužba Povereniku za informacije od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti („**Poverenik**“);
- 7) o izvoru podataka o ličnosti, ako podaci o ličnosti nisu prikupljeni od vas;
- 8) o postojanju postupka automatizovanog donošenja odluke, uključujući profilisanje iz člana 38. st. 1. i 4. Zakona, i, najmanje u tim slučajevima, svrsishodne informacije o logici koja se pri tome koristi, kao i o značaju i očekivanim posledicama te obrade.

Ukoliko se podaci o ličnosti prenose u drugu državu ili međunarodnu organizaciju, imate pravo da budete informisani o odgovarajućim merama zaštite koje se odnose na prenos, u skladu sa članom 65. Zakona.

### 7.2 Pravo ispravke

the Republic of Serbia and the decisions of the competent authorities.

## 7. Your rights

In accordance with the Law, you have numerous rights when it comes to your personal data. The following of this Notice lists your rights that you have in accordance with the Law, and we will always assist you in exercising your rights in accordance with the Law.

### 7.1 Right to access

You have the right at any time to ask us for information on whether we process your personal data, access to that data, as well as information:

- 1) on the purpose of processing;
- 2) on the types of personal data that we process;
- 3) the recipient or types of recipients to whom personal data have been or will be disclosed, in particular to recipients in other countries or international organizations;
- 4) on the envisaged period of keeping personal data, or if that is not possible, on the criteria for determining that period;
- 5) the existence of the right to request from us the correction or deletion of personal data, the right to limit processing and the right to object to processing;
- 6) on the right to submit a complaint to the Commissioner for Information of Public Importance and Personal Data Protection ("**Commissioner**");
- 7) the source of personal data, if personal data have not been collected from you;
- 8) on the existence of an automated decision-making procedure, including profiling referred to in Article 38, para. 1 and 4 of the Law, and, at least in those cases, relevant information on the logic used, as well as on the significance and expected consequences of that processing.

If personal data are transferred to another state or international organization, you have the right to be informed of the appropriate protection measures related to the transfer, in accordance with Article 65 of the Law.

### 7.2 Right to correct





## Orange Cloud DOO

Bulevar Mihaila Pupina 10A/1, sprat 2, broj 2

Beograd, Novi Beograd, 11070

Telefon: +381603890613 | MBR: 21074250 | PIB: 108821707

Imate pravo da od nas zahtevate da se vaši netačni podaci o ličnosti bez nepotrebnog odlaganja isprave. U zavisnosti od svrhe obrade, možete svoje nepotpune podatke o ličnosti dopuniti, što uključuje i davanje dodatne izjave.

U slučaju ispravke, obavestićemo sve primaoce kojima su podaci o ličnosti otkriveni o svakoj ispravci, osim ako je to nemoguće ili zahteva prekomeran utrošak vremena i sredstava i o tome vas obavestiti, kao i o svim primaocima na vaš zahtev.

### 7.3 Pravo na brisanje

Imate pravo da od nas zahtevate da se vaši podaci o ličnosti izbrišu, pri čemu ćemo mi takve podatke o ličnosti izbrisati bez nepotrebnog odlaganja u sledećim situacijama:

- 1) podaci o ličnosti više nisu neophodni za ostvarivanje svrhe zbog koje su prikupljeni ili na drugi način obrađivani;
- 2) opozvali ste pristanak na osnovu kojeg se obrada vršila, a nema drugog pravnog osnova za obradu;
- 3) podneli ste prigovor na obradu u skladu sa:

- a) članom 37. stav 1. Zakona, a nema drugog pravnog osnova za obradu koji preteže nad vašim legitimnim interesom, pravom ili slobodom,
- b) članom 37. stav 2. Zakona;

- 4) podaci o ličnosti su nezakonito obrađivani;
- 5) podaci o ličnosti moraju biti izbrisani u cilju izvršenja naših zakonskih obaveza;
- 6) podaci o ličnosti su prikupljeni u vezi sa korišćenjem usluga informacionog društva iz člana 16. stav 1. Zakona.

Ukoliko smo javno objavili podatke o ličnosti čije brisanje zahtevate, preduzećemo sve razumne mere, uključujući i tehničke mere, u skladu sa dostupnim tehnologijama i mogućnostima snošenja troškova njihove upotrebe, u cilju obaveštavanja drugih rukovaoca koji te podatke obrađuju da ste podneli zahtev za brisanje u skladu

You have the right to ask us to correct your incorrect personal data without undue delay. Depending on the purpose of the processing, you can supplement your incomplete personal data, which includes giving an additional statement.

In the event of a correction, we will notify all recipients to whom personal data have been disclosed of each correction, unless this is impossible or requires an excessive expenditure of time and resources and notify you about this, as well as on all recipients at your request.

### 7.3 Right of deletion

You have the right to ask us to delete your personal data, and we will delete such personal data without undue delay in the following situations:

- 1) personal data are no longer necessary to achieve the purpose for which they were collected or otherwise processed;
- 2) you have revoked the consent on the basis of which the processing was performed, and there is no other legal basis for processing;
- 3) you have filed an objection to processing in accordance with:

- a) Article 37, paragraph 1 of the Law, and there is no other legal basis for processing that prevails over your legitimate interest, right or freedom,
- b) Article 37, paragraph 2 of the Law;

- 4) personal data have been processed illegally;
- 5) personal data must be deleted in order to fulfil our legal obligations;
- 6) personal data are collected in connection with the use of information society services referred to in Article 16, paragraph 1 of the Law.

If we have publicly disclosed the personal data which deletion you request, we will take all reasonable measures, including technical measures, in accordance with available technologies and taking into account the possibility of bearing the costs of their use, in order to inform other controllers that you have submitted a request for deletion in accordance with the Law of



**Orange Cloud DOO**

Bulevar Mihaila Pupina 10A/1, sprat 2, broj 2

Beograd, Novi Beograd, 11070

Telefon: +381603890613 | MBR: 21074250 | PIB: 108821707

sa Zakonom svih kopija ovih podataka i upućivanja, odnosno elektronskih veza prema ovim podacima.

all copies of these data and references, i.e. electronic links to these data.

Obavestićemo sve primaoce kojima su vaši podaci o ličnosti otkriveni o svakom brisanju, osim ako je to nemoguće ili zahteva prekomeran utrošak vremena i sredstava i tome vas obavestiti, kao i o svim primaocima na vaš zahtev.

We will notify all recipients to whom your personal information has been disclosed of any deletion, unless this is impossible or requires an excessive expenditure of time and resources, and will notify you about this, as well as on all recipients at your request.

#### **7.4 Pravo na ograničenje obrade**

Imate pravo da od nas zahtevate da se obrada podataka o ličnosti ograniči ako je ispunjen jedan od sledećih uslova:

- 1) ukoliko osporavate tačnost podataka o ličnosti, u roku koji nam omogućava proveru tačnosti podataka o ličnosti;
- 2) obrada je nezakonita, a vi se protivite brisanju podataka o ličnosti i umesto brisanja zahtevate ograničenje upotrebe podataka;
- 3) Nisu nam potrebni podaci o ličnosti za ostvarivanje svrhe obrade, ali vi vršite ovo pravo na ograničenje obrade u cilju podnošenja, ostvarivanja ili odbrane pravnog zahteva;
- 4) podneli ste prigovor na obradu u skladu sa članom 37. stav 1. Zakona, a u toku je procenjivanje da li pravni osnov za obradu od strane rukovaoca preteže nad vašim interesima.

Mi ćemo u slučaju ostvarenja ovog prava na ograničenje obrade, takve podatke o ličnosti dalje obrađivati samo na osnovu vašeg pristanka obrade, osim ako se radi o njihovom pohranjivanju ili u cilju podnošenja, ostvarivanja ili odbrane pravnog zahteva ili zbog zaštite prava drugih fizičkih, odnosno pravnih lica ili zbog ostvarivanja značajnih javnih interesa.

Obavestićemo sve primaoce kojima su podaci o ličnosti otkriveni o svakom ograničenju obrade, osim ako je to nemoguće ili zahteva prekomeran utrošak vremena i sredstava i o tome vas obavestiti, kao i o svim primaocima na vaš zahtev.

#### **7.4 The right to limit processing**

You have the right to require us to restrict the processing of personal data if one of the following conditions is met:

- 1) if you dispute the accuracy of personal data, within the period that allows us to check the accuracy of personal data;
- 2) the processing is illegal, and you oppose the deletion of personal data and instead of deleting you demand a restriction on the use of data;
- 3) We do not need personal data to achieve the purpose of processing, but you exercise this right to limit processing in order to file, exercise or defend a legal claim;
- 4) you have filed an objection to the processing in accordance with Article 37, paragraph 1 of the Law, and the assessment of whether the legal basis for processing by the controller outweighs your interests is in progress.

In the event of exercising this right to limit processing, we will continue to process such personal data only on the basis of your consent to processing, unless it is stored or for the purpose of filing, exercising or defending a legal claim or to protect the rights of other natural or legal person, legal persons or for the realization of significant public interests.

We will notify all recipients to whom personal information has been disclosed of any processing restrictions, unless this is impossible or requires an excessive expenditure of time and resources, and notify you about this, as well as on all recipients at your request.

#### **7.5 Pravno na prenos**



## Orange Cloud DOO

Bulevar Mihaila Pupina 10A/1, sprat 2, broj 2  
Beograd, Novi Beograd, 11070

Telefon: +381603890613 | MBR: 21074250 | PIB: 108821707

Imate pravo, u skladu sa Zakonom, da vaše podatke o ličnosti koje ste nam prethodno dostavili primite od nas u strukturisanom, uobičajeno korišćenom i elektronski čitljivom obliku i imate pravo da ove podatke prenesete drugom rukovaocu bez našeg ometanja, ako su istovremeno ispunjeni sledeći uslovi:

- 1) obrada je zasnovana na pristanku u skladu sa članom 12. stav 1. tačka 1) ili članom 17. stav 2. tačka 1) Zakona ili na osnovu ugovora, u skladu sa članom 12. stav 1. tačka 2) Zakona;
- 2) obrada se vrši automatizovano.

Vaše pravo na prenos obuhvata i pravo da vaši podaci o ličnosti budu neposredno preneti drugom rukovaocu, ako je to tehnički izvodljivo.

### 7.6 Pravo na prigovor

Ukoliko smatrate da je to opravdano u odnosu na posebnu situaciju u kojoj se nalazite (primera radi situacija u kojoj ste životno ugroženi), imate pravo da nam u svakom trenutku podnesete prigovor na obradu vaših podataka o ličnosti, koja se vrši u skladu sa članom 12. stav 1. tačka i 6) Zakona, uključujući i profilisanje koje se zasniva na tim odredbama. Mi ćemo prekinuti sa obradom podataka na osnovu ovog prigovora, osim ako vam ne predložimo da postoje zakonski razlozi za obradu koji pretežu nad vašim interesima, pravima ili slobodama lica ili su u vezi sa podnošenjem, ostvarivanjem ili odbranom pravnog zahteva.

Imate pravo da u svakom trenutku podnesete prigovor na obradu svojih podataka o ličnosti koji se obrađuju za potrebe direktnog oglašavanja, uključujući i profilisanje, u meri u kojoj je ono povezano sa direktnim oglašavanjem i u toj situaciji nećemo dalje obrađivati vaše podatke o ličnosti u te svrhe.

### 7.7 Pravo na obaveštenje u slučaju povrede podataka o ličnosti

Ukoliko dođe do povrede podataka o ličnosti koje je mi ćemo vas bez nepotrebnog odlaganja o povredi obavestiti, ako povreda podataka o ličnosti

### 7.5 Right to transfer

You have the right, in accordance with the Law, to receive your personal data that you have previously provided to us from us in a structured, commonly used and electronically readable form and you have the right to transfer this data to another controller without our interference, if at the same time following conditions are met:

- 1) processing is based on consent in accordance with Article 12, paragraph 1, item 1) or Article 17, paragraph 2, item 1) of the Law or on the basis of a contract, in accordance with Article 12, paragraph 1, item 2) of the Law;
- 2) processing is performed automatically.

Your right to transfer includes the right to have your personal data transferred directly to another controller, if technically feasible.

### 7.6 Right to object

If you believe that this is justified in relation to the special situation in which you find yourself (for example, in situations where you are in danger), you have the right to object to us at any time for the processing of your personal data, which is carried out in accordance with Article 12. paragraph 1 item and 6) of the Law, including profiling based on these provisions. We will discontinue the processing of data based on this complaint, unless we show you that there are legal reasons for the processing that outweigh your interests, rights or freedoms of the person or are related to the filing, realization or defence of a legal claim.

You have the right to object at any time to the processing of your personal data processed for direct advertising purposes, including profiling, to the extent that it is related to direct advertising, and in that situation, we will not further process your personal data for those purposes.



## **Orange Cloud DOO**

Bulevar Mihaila Pupina 10A/1, sprat 2, broj 2  
Beograd, Novi Beograd, 11070

Telefon: +381603890613 | MBR: 21074250 | PIB: 108821707

može da proizvede visok rizik po vaša prava i slobode, pri čemu će u takvom obaveštenju biti navedeno najmanje ime i kontakt podaci lica za zaštitu podataka o ličnosti u Orange Cloud ili informacije o drugom načinu na koji se mogu dobiti podaci o povredi, opis mogućih posledica povrede, opis mera koje smo preduzeli ili čije je preduzimanje predloženo u vezi sa povredom, uključujući i mere koje su preduzete u cilju umanjenja štetnih posledica.

### **7.8 Pravo na podnošenje pritužbe**

Imate pravo na podnošenje pritužbe Povereniku u skladu sa Zakonom.

## **8. Naši kontakt podaci kao rukovaoca**

U vezi sa ostvarivanjem svojih prava u skladu sa Zakonom, možete nas pisanim putem na adresu Bulevar Mihajla Pupina 10a, 11070 Novi Beograd, Republika Srbija, putem adrese za prijem elektronske pošte [office@orangecloud.systems](mailto:office@orangecloud.systems)

## **9. Izmena Obaveštenja**

Povremeno možemo izmeniti i/ili dopuniti ovo Obaveštenje o čemu se može informisati na našem veb-sajtu.

### **7.7 Right to notification in case of personal data breach**

In the event of a personal data breach, we will notify you without undue delay of the violation, if the personal data breach may pose a high risk to your rights and freedoms, with such notification stating at least the name and contact details of the person for protection of personal data in the Orange Cloud or information on other means of obtaining information about the injury, a description of the possible consequences of the injury, a description of the measures we have taken or proposed to take in relation to the injury, including measures taken to mitigate harmful consequences.

### **7.8 Right to file a complaint**

You have the right to lodge a complaint with the Commissioner in accordance with the Law.

## **8. Our contact details**

In connection with the exercise of your rights in accordance with the Law, you can contact us in writing at the address Bulevar Mihajla Pupina 10a, 11070 New Belgrade, Republic of Serbia, via the e-mail address [office@orangecloud.systems](mailto:office@orangecloud.systems)

## **9. Notice amendments**

We may from time to time amend and / or supplement this Notice which can be found on our website.